

## A kolozsvári piarista (egykori jezsuita) templom sírfeliratai

Kolozsvár városának három tanácsosa – a katolikus Páter Pál, a református Pataki István, az unitárius Gyergyai Pál –, valamint a főjegyzői hivatal viselő Füzéri György aranyműves 1734-ben hosszú, barokk körmondatra emlékeztető címmel latin nyelvű városismertetést írtak. A *Descriptio civitatis ab origine repetita cum inscriptionibus*... kezdetű cím fordítása a maga teljességében így hangzik: „Kolozsvár<sup>1</sup> város leírása eredetéig visszamenőleg, továbbá azok a föliratok, amelyek a bástyákon és más nevezetes épületeken mindenütt láthatók, aszerint, amint a város lakói a sors fordulataival gyarapodtak, különféle vallásra oszlottak, s az államkormányzat rendén is változtak, egészen a mai állapotig folytatólag.” A jezsuita templomról így írtak: „Van a Torda<sup>2</sup> városról elnevezett Torda utcában egy másik templom is. Ez nem nagyon régen épült a Szentháromság tiszteletére a Jézus Társaságához tartozó tisztelendő atyák gondoskodása és munkássága folytán. Kívül-belül faragványokkal és szobrokkal, azonkívül három hegyes toronnyal van ékesítve, az épület nagy költséggel, művészi kivitelben 1723-ban fejeződött be”.<sup>3</sup>

Az előzményekhez tartozik, hogy az I. Lipót császár által 1692. március 15-én a jezsuitáknak juttatott Kolozsvár-óvári templom és zárda idővel szűknek bizonyult a tanulók, a népes tanári kar és a lelkeskedő papság számára. A katolicizmus általános fellendülésének időszakában új és megfelelő helyet kellett keresniük további tevékenységük zavartalan kibontakoztatásához. Kolozsvár déli részén, a Torda, a Farkas és a Fogoly utca találkozásánál szerzett ingatlanokon akarták felépíteni mindazokat az épületeket, amelyeket intézményeik működtetéséhez szükségesnek gondoltak.<sup>4</sup> Ambiciózus és időigényes tervük megvalósítása az első barokk városképi együttes létrehozását is jelentette.<sup>5</sup> Először rendházuk építését kezdték el, amelyhez az egykori kolozsmonostori apátság köveit is felhasználták. Ezt követően, 1703-ban láttak hozzá új templomuk alapjainak lerakásához. A jezsuiták római központi levéltárában őrzött *Litterae Annuae*, a rend provinciálisainak jelen-

---

<sup>1</sup> Kolozsvár (ma: Cluj-Napoca, RO)

<sup>2</sup> Torda (ma: Turda, RO)

<sup>3</sup> Teljes címén *Descriptio civitatis Claudiopolis ab origine repetita cum inscriptionibus, in moenibus et aliis notabilibus aedificiis undique conspicuis, pro augmento et varietate incolarum ac religionum, vicissitudinibus factorum, directione item politica, usque ad modernum statum, continuata et compendiose concinnata. Per deputatos pro hoc negotio civitatis amplissimos dominos Paulum Pater, Stephanum Pataki seniorem, Paulum Gyergyai senatores et Georgium Füzéri juratum civitatis notarium*. MÁRKOS 1944. 31.

<sup>4</sup> BIRÓ, 1932. 12.

<sup>5</sup> B. NAGY, 1970. 229. A felépült barokk épületek által határolt teret hangulatosan egészítette ki az Anton Schuchbauer faragta Mária-oszlop, vagy inkább pestis-oszlop, melyet az 1738–1744 között dühöngő pestis megszűnésének hálaemlékéül emeltetett göncruszkai gróf Kornis Antal fő kormányzóki tanácsos és felesége, Petki Anna bőkezűsége.

tései alapján készült évkönyvek egyikében, az ausztriai tartományfőnök leveleiben olvashatunk a tervezett építkezésről: „Claudiopolitana Jesu Societas bonorum omnium fonti Deo pro suo in hac atria stabilimine, et acceptis per 162. annos gratis, grati animi contestationem redditura templum sub SSS. Trinitatis patrocinio excitare decrevit augustum.”<sup>6</sup> Az új istenházát a rendház közelében álló és imahe-lyül szolgáló polgárházban, a „misemondó ház”-ban képzelték el.<sup>7</sup>

Az alapok kiásásához 1718. február 22-én fogtak hozzá, március 13-án – az országgyűlés miatt a tervezett időpont, Szent Gergely pápa ünnepe után egy nappal – megtörtént az alapkőletétel. Az alapkövet maga csikkarcfalvi báró Mártonffy György erdélyi püspök helyezte el, Gyalogi János tudós jezsuita, a „magyar Ciceró” alkalmi költeményében az épülő templom örökkévalóságáért esdekelt. Az elkészült templomot 1724. szeptember 10-én avatták fel, ekkor Gyalogi János mondta el az erre az alkalomra írt *Coronam XII. Stellarum*<sup>8</sup> című versét.<sup>9</sup> A templom egyaránt készen állt az istentiszteletek végzésére és a halottak fogadására, ezért átadása után már temetkezőhelyül is szolgálhatott. A felszentelési ünnepséget 1725. május 13-án tartották meg, csikszentmártoni báró Antalffy János erdélyi püspök részvételével.<sup>10</sup> A *titulus ecclesiae* oltalma alá helyezett istenháza felszentelési címe a *Szenháromság dicsőítése* lett.

Az 1718 és 1724 között felépült templom tervezője nem ismert, az említett jezsuita évkönyvek sem jegyezték fel nevét. Általánosan elfogadottá az a nézet vált, hogy egy jezsuita, a rendi előírásokat pontosan betartó – nagy valószínűséggel bécsi – títustervet alkalmaztak a helyi viszonyok figyelembevételével. Genthon István – indoklás nélkül – Torniyosi Tamás kassai származású építőmestert nevezi meg a templom építőjeként.<sup>11</sup> Hihetőbb Biró József vélekedése, aki a templom tervezőjét Scherzer Bálint jezsuita fráterben sejtí, építőmesterét pedig Konrad Hammerben.<sup>12</sup> Utóbbi feltételezést B. Nagy Margit is osztja.<sup>13</sup> A legújabb kutatások azonban kiderítették, hogy a templom tervező építész a jezsuita Andrea Pozzo tanítványa és követője, Fr. Christophoro Tausch volt.<sup>14</sup> A tervező sokáig homályban maradt személyét az alapkő feliratának megismerhetősége tette lehetővé, amely egyértelműen tartalmazta nevét: „Architecto totius fabricae Fr. Christophoro Tausch, societatis nostrae adiutore et pictore aetatis suae celeberrimo.”<sup>15</sup>

A jezsuita templom, a város barokk ékessége, nem egészen fél évszázad múlva másik gazdát, fenntartót kapott, mivel XIV. Kelemen pápa 1773. július 21-én a *Dominus ac Redemptor* kezdetű brevéjével eltörölte a jezsuita rendet. A Szentatya

<sup>6</sup> „A kolozsvári Jézus Társaság elhatározta, hogy az Istennek, minden jó forrásának a maga, ebben a hazában való megszilárdulására és a 162 éven át vett kegyelmekért hálás lelkeknek bizonyosságát akarván tenni, fenséges templomot emel.” BIRÓ, 1932. 26.

<sup>7</sup> APOR, 1972. 84.

<sup>8</sup> Tizenkét Csillagú Korona.

<sup>9</sup> BIRÓ, 1932. 19.

<sup>10</sup> BIRÓ, 1932. 20.

<sup>11</sup> GENTHON, 1955. 16.

<sup>12</sup> BIRÓ, 1934. 117.

<sup>13</sup> B. NAGY, 1970. 303.

<sup>14</sup> VERESS, 2006. 418.

<sup>15</sup> *Inscriptio 1718 die 13 Martii lapidi fundamentali Templi S. J. facta Claudiopolitani.* GYÉFKL, Püspöki Hivatal iratai 3/1718.

oklevele alapján adta ki az év szeptember 20-án Mária Terézia királynő a jezsuita rend feloszlataásáról szóló rendeletét. Az általa Kolozsvárra tervezett egyetem felállításához 1776. október 15-én a jezsuiták kezéből a piaristáknak adta a templomot. A kegyes tanítórend – akkori szóhasználat szerint –, a „Kegyes, Ájtatos, vagy Jám-bor oskolák szerzetének” – tagjait két év múlva, 1778. augusztus 28-án állandósította a templom örökségében is.<sup>16</sup>

A piaristák nem alakították át a templombelsőt, csupán a meglévő oltárok számát gyarapították kettővel, Nepomuki Szent János és rendalapítójuk, Kalazanci Szent József oltárával. A kriptában nyugvó jezsuita halottak mellé a piarista szerzeteseket és a renddel szorosabb kapcsolatot kialakított nemes családok tagjait tették.

A templomot – legkorábbi adat szerint – 1775-ben restaurálta Anton Überlacher, majd 1815-ben és 1831-ben esett át egy alaposabb tisztogatáson. Nagyszabású felújítása 1924-ben, építésének 200. évfordulóján valósult meg. Azóta nagyobb restaurálásra 1942–1943-ban, majd 1968–1970-ben kerülhetett sor.<sup>17</sup> Örvendetes módon a 2005–2006. esztendőben külsőleg megújult a barokk istenháza.

A XIX. század végén Kolozsvár monográfusa, az unitárius Jakab Elek így foglalta össze a piarista rend szerepét és jelentőségét: „Százöt évének, hogy e rend [a piaristák] Kolozsváratt szent hivatásának él, híven és hazafisan szolgálva a keresztény katolikus és hazai közügyet, anélkül, hogy hatáskörén kívül lépve, vagy a keresztény szeretetről megfélekedve, a város polgárai között a békét megzavarta volna. E rend az oltárnál Isten szolgája, a tanári széken és iskolában az ifjúság nevelője, a polgári életben hazafi. Megtelepedése megtelepítette Kolozsvár falai közt a vallásos békét. Azóta ott magát ismét magyarnak és testvérnek érzi katolikus és nem katolikus.”<sup>18</sup>

A templom alépítményeivel már az első évben, 1718-ban készen voltak. Ezt a teljesítményt csak az tudja igazán méltányolni, aki látta a templom alatt kialakított kriptá óriási méretét, amely a szentély alatt egészen a templom hajójáig érő területet, valamint a templomhajó hosszában kétoldalt tágas folyosót foglal magában. A folyosó egyik falában kemenceszerű sírüregeket, a másik oldalán pedig a templomban látható fülkék alatt boltozatos üregeket alakítottak ki. Mindösszesen 140 elhunyt eltemetésére alkalmas kriptát építettek ki.

1725. június 7-én, még a Kolozsvár-óvári istenháza visszaadása előtt a jezsuiták a templom és a zárda kriptájában nyugvó halottaik, valamint jótevőik holttestét átvitték újonnan felépített templomuk alépítményébe. Így ők lettek a templom első halottai. Az elhunytak felsorolását altorjai Apor István gróffal (1638–1704), a katolikus vallás „nevezetes oszlop”-ával kell kezdenünk, akit a sírja elé állított emléktábla Erdély kincstartójának és fővezérének nevez. 1935-ben az Egyházmegyei Tanács (korábbi nevén az Erdélyi Római Katolikus Státus) Apor István kriptabeli sírja elé és a templomba is emléktáblát állíttatott. Mindkét kegyeletes relikvia elkészítésére Vágó Gábor szobrászművészt kérték fel. A sír előtti fehér márványemléktáblán az Apor-címer alatt ez a magyar nyelvű szöveg olvasható:

---

<sup>16</sup> PATAY, 1925. 12.

<sup>17</sup> SAS, 1999a 55–56.

<sup>18</sup> JAKAB, 1888. III. 345.

ITT NYUGSZIK ALTORJAI GRÓF APOR ISTVÁN ERDÉLY KINCSTARTÓJA  
ÉS FŐVEZÉRE. MEGHALT 1704-BEN, IDE TEMETTETETT 1725-BEN.

A templom apostoli oldalánál, a Szent József-mellékoltárnál lévő, rusicai fehér márványból készült emléktábláján ezt a feliratot olvashatjuk:

COMES STEPHANUS APOR / DE ALTORJA / INCLYTI GUBERNII  
TRANSSYLVANIAE CONSILIARIUS AC GENERALIS REGNI / RELIGIONIS  
CATHOLICAE FAUTOR ARDENTISSIMUS / INSTITUTORUM FUNDATOR  
MUNIFICENTISSIMUS / STATUS ROMANO-CATHOLICI MILES ZELOSUS /  
DE VITA A.D.MDCCIV. DECEDENS / BEATAM HIC EXPECTAT  
RESSURECTIONEM / VIRI MAGNIFICENTISSIMI / IMMORTALEM  
CONDIT MEMORIAM / CONSILIUM DIOECESANUM / A.D. MCMXXXV.<sup>19</sup>

A szöveget Gyárfás Elemér szenátor, az Egyházmegyei Tanács (régii nevén az Erdélyi Római Katolikus Státus) világi elnöke és Gajdátsy Béla püspöki titkár fogalmazta.<sup>20</sup> Altorjai gróf Apor István találó jellemzését adta Bíró Vencel piarista tanár az életét és munkásságát bemutató monográfiájában: „Tettei azt mutatják, hogy határozott, erős akaratú ember volt, akit elvek vezettek. Erdélyi érzésű, fáját szerető, de másokkal szemben méltányos. A politikában nem ingadozó, pénzügyekben, eszmékben bővelkedő és hozzáértő. Vallásos érzését szavaival, tetteivel, párját ritkító adományozásaival bizonyította. Jó gazda és gyűjtő ember volt. Példája a nagyállású, gazdag, tekintélyre féltékeny magyar főúrnak.”<sup>21</sup> Végző nyughelye, amelyet egykoron mindig friss fenyőgallyak díszítettek, mára megkopott az emlékezetekben.

Altörjai Apor István gróf emléktábláján kívül még egy halotti epitáfium látható a templomban, a Szent Kereszt-mellékoltárnál. Ott helyezték el az örmény Zakariás Kristófné, Szentpéteri Borbára előkelő, címerrel ékesített fekete márvány emléktábláját, melynek aranyozott betűi emlékeztetőül szolgálnak: Itt Nyugosznak / A Hit Szent Óltárai Alatt / Szentpéteri Borbára / Zakariás Kristóf Hitvesse Hamvai / Született 1805 Mártius 8 Dikán / Korán El Hunyt 1830 Dec 15 Dikén / A Házasszövetség 6<sup>dik</sup> Évjében / Élete Foly Még / János Lukáts És Katalin Magzatai / Ereiben / Szép Lelkének Emlékezete Él / Holtig Kesergő Férfjének Szívében / Ki E Hideg Követ / A Viszontlátás Forró Reményével / Az Ég felé A Boldogult Lakhelyébe / Utmutató Oszlopul Emelte.

A kriptában egy volt apáca sírfeliratát is olvashatjuk. Ott van eltemetve „Mater Angela ex – monialis ordinis S. Ursulae”, vagyis Angéla anya volt orsolyita apáca. A XIX. században halt meg Kolozsvárt, halála pontos dátumát nem ismerjük. A Szent Orsolya Társaság Nagyszébenben<sup>22</sup> (1733) alapított házat Erdélyben.<sup>23</sup>

<sup>19</sup> Főispán / Apor István / altörjai / a híres erdélyi főkormányzók tanácsosa / kincstárnok és királyi generális / a katolikus vallás izzó jótévedője / intézmények bőkezű alapítója / a Római Katolikus Státus lelkes katonája / az életből 1704-ben eltávozott / itt várja a boldog feltámadást, / E nemes lelkű férfiúnak / halhatatlan emléket állít / az Egyházmegyei Tanács / 1935.

<sup>20</sup> KENDE, 1935. 487.

<sup>21</sup> BÍRÓ, 1935. 175–176.

<sup>22</sup> Nagyszében (ma: Sibiu, RO)

<sup>23</sup> Ld. PUSKELY, 1995. II. 759.

Az új kriptában lelték meg végső nyugalmost felőri Nápolyi György (1657–1714) és harasztosi Felvinczi Zsigmond (mh. 1706) teteme mellett a rend elhunyt tagjai is: Hilbert János, Pakay János, Alló Imre, Kupsay Mátyás, Klaminger Kristóf, valamint a jezsuiták történetírója, Bzensky Rudolf (1631–1715).<sup>24</sup>

A rend jötevői közül a kriptában temették el özvegy zabolai gróf Mikes Mihályné bethleni Bethlen Druzsiana grófnőt, Bethlen Farkas történetíró leányát (az ő férje vitte a híres Mikes-féle vallási pontokat Bécsből Erdélybe), valamint a „mulier devo tissima” özvegy felőri Nápolyi Györgyné, harasztosi Felvinczi Klárát, a bőkezű adományozót, aki a Szent Anna-oltár alatt nyugszik. Ebbe a sorba tartozik még – többek között – hallerkői gróf Haller Gábor (1638–1723), az erdélyi királyi tábla ülnöke és sárdi báró Száva Mihály (mh. 1728), a megszünt Zaránd vármegye egykori főispánja, a soáknák főinspektora, feleségével (mh. 1755) együtt.<sup>25</sup>

A templom piarista idejében a kriptá továbbra is temetkezőhelyül szolgált. Oda temették a rend tagjait, valamint a jötevőket és a renddel szorosabb kapcsolatot kialakított nemes családok – Bornemiszák, Jósikák, Henterek, Kabdebók, Nemesek, Orbánok, Telekiek, Tormák – elhunyt hozzátartozóit is.<sup>26</sup> Ott nyugszik hídvégi Nemes Ádám gróf (1767–1834), kamarás, főkormányiszéki tanácsos, kincstartó; branyicskai báró Jósika János (1777–1843), Erdély kormányzója és felesége, keresztszegi Csáky Rozália grófnő (1783–1850), aki Csákigorbón cukorgyárat üzemeltetett, Kolozsvárt megalapította a Jótékony Nőegyletet és a város első napközi otthonát.<sup>27</sup> A kriptában kapott végső nyughelyet széplaki gróf Petrichevich Horváth-Tholdy János (1801–1865) lovas tábornok, aranysarkantyús vitéz, ezredtulajdonos.

Az erdélyi főrangú családok közül a kriptá hagyományos temetkezőhelye volt a branyicskai Jósika, a hallerkői Haller, a hídvégi Nemes, a kászoni Bornemisza, a keresztszegi Csáky, a gogánváraljai és sárdi Száva, valamint a széki Teleki családnak.

A branyicskai báró Jósika család tagjai közül kászoni Bornemisza Jánosné, branyicskai Jósika Antónia (1833–1879) Kolozsvárt, 1879. március 7-én kiadott gyászjelentése alapján Bécsben hunyt el, és „a megboldogult tetemei a római catholicus szertartás szerint folyó hó 9-én Bécsben, a központi sírkertben saját sírjába fognak örök nyugalomra helyeztetni; az engesztelő szent miseáldozatok pedig Kolozsvárott, a kegyesrendiek templomában folyó hó 11-én, reggeli 10 órakor a Mindenhatóknak bemutatni”.<sup>28</sup> Ha már nem nyugodhatott a templom kriptájában, legalább léleekben, a szentmise idejére legyen a család tagjaival.

<sup>24</sup> Nyomtatásban megjelent munkája: *De origine et progressu cultus et lacrymis prodigiosis Claudiopolitanae iconis B. V. Mariae*. Claudiopolis. Kéziratban maradt munkái: *Dissertatio historica de Dacia Mediterranea 1699*. (Ms. XVII. Gyulafehérvár, BB, R XI. 147.), *Epistola de missionibus in Transilvania 1711*. (Ms. Pannonhalma, conv. OSB, ms. 118.A.6, fol. 39r–47v). Ld. SZINNYEI, 1891. I. 1439–1440; *Adnotationes historicae de Transilvania. An. 1661-1693. Copiae notarum annis 1693–1695. scriptarum. Missio Societatis Jesu Cibinii in Transilvania ab anno Christi 1688. plantata, rigata et radicata. Praeloquium historicum. De origine urbis Cibinii. Cibinii 1694. Caput secundum. Elogium ... patris Luca Kolich e Societate Jesu ... missionarii*. (OSZK Kt. ff. 305v–323).

<sup>25</sup> Sárdi báró Száva Mihály korábban Bornemissza Anna provisor (tiszttartója), majd az erdélyi bányák inspektora (felügyelője). 1697-ben kapta meg a bárói méltóságot. Felesége keresztszegi gróf Csáky László özvegye, Kovács Erzsébet volt. Miután nem született gyermekük, vele kihalt a sárdi Száva nemzetség. Vö. NAGY, 1863. 512.

<sup>26</sup> Ld. *Az akadémiai templomban eltemetett nemes családok névsora (1912)*. In: SAS, 1999a 100–102.

<sup>27</sup> KELEMEN, 1928. 7.

<sup>28</sup> Kászoni báró Bornemisza Jánosné, branyicskai báró Jósika Antónia gyászjelentése. SzNM It

A kriptában eltemetett nemesi származású halottak leszármazottai közül többen elhelyezték az elhunyt halotti címerét a templom szentélye és mellékkápolnái körül. 1945 után a bekeretezett címereket levették és összegyűjtötték, helyüket a keresztutat bemutató képsorozat foglalta el. A selyemre és papírra nyomtatott halotti címerek egy jó részét kivették a keretükből, így azok a későbbiekben elkalódtak. A megmaradtakat összegyűjtötték és összeírták.<sup>29</sup>

Sajnálatos módon több sírfelirat megrongálódott, vagy az átfestések, a többszöri átmeszelések következtében megsemmisült. Sok kárt okozott a betűk és számok utólagos, hozzá nem értők általi megerősítése, amely több esetben is értelmezhetetlen szöveggé tette az eredeti feliratot. Amennyiben a sírfelirat nem lelhető fel, az ott eltemetett személyről – összeírás hiányában – csupán a gyászjelentések és a halotti címerek szövegéből lehet tudomásunk.

**Az óvári, egykori jezsuita,  
későbbi ferences templomból áthozott  
halottak**

P. RUDOLPH BSENSKY  
[1631. október 27.–1715. június 13.]  
Huc translatio [Anno 1725  
Die 7 ma Junii]

R[everen]d[issim]i Patres  
Joannes Jos[ephus] Hilbert, Joannes Pakay,  
Emericus Allo, Mathias Kupsay  
Christophorus Klaminger  
Huc Translati[o] Anno 1725  
Die 7 ma Junii

ITT NYUGSZIK  
ALTORJAI  
GRÓF  
APOR ISTVÁN  
ERDÉLY KINCSTARTÓJA  
ÉS FŐVEZÉRE.  
MEGHALT 1704-BEN.  
IDE TEMETTETETT 1725-BEN.

S: D:<sup>30</sup>  
Sigismundus  
Felvinczi de Harasztos  
defun[c]t[io] 1706  
Huc Trans[latio] 7 Juni 1725

---

<sup>29</sup> Id. SAS, 1997.

<sup>30</sup> Spectabilis Dominus

S: D:  
Georgius  
Napolyi de Felőr  
Defunct: 2 Maii 1714  
Huc translatus: 7. Junij  
1725<sup>31</sup>

Adm[odum] R[everendus] D[omi]nus D[ominus]  
Szendrei ultimus  
Collegij S J<sup>32</sup> Claud[iopolis]

### **Szerzetesek sírfeliratai**

P. Carolus Zeki  
1731

R P.<sup>33</sup> RECTOR  
ANTONI MINDSZENTI  
HUNG[ARUS] TYRNAVI EN-  
SIS. OBIIT, 15. APRILIS,  
AN[N]O, 1736. AETATIS  
SUAE. 49

R. P. FRANCISC[US]  
PATAKI Ung[arus]  
n[atus] obiit 31 Aug[usti]  
AN[NO] 1740

P. MARTIN[US] KEREKES  
[H]UNGAR[US] CLAUDIOP[OLI]  
OBIIT 26. NOVEM[BRIS]  
AN: 1741  
AETATAT SUAЕ 49

R. P. FRANCISCUS  
PREKENFÖLD. OBIIT  
Claudio[poli] A[nn]o 1744.  
29. [...]   
[aetatis] 61

R. P. IOANNES ENDES  
OBIIT ANNO 1744 DIE 30  
8BRIS<sup>34</sup> CLAUDIOPOLI

---

<sup>31</sup> Halotti címere felirata szerint – AETATIS SUAЕ – 57 éves korában halt meg. Ld. Sas 1997. 375.

<sup>32</sup> Societatis Jesu

<sup>33</sup> REVERENDUS PATER

<sup>34</sup> Október

R. P. Josephus Kele.  
czeni Obiit CLau-  
diopoLi Anno  
1744 Dies  
Januar

P. Michael  
Obiit die 2 Martii.  
1756.  
[AE]TATIS SVAE 49.

P. Leopoldus  
Prunner Natus Vien  
nae Austriae. 1716 Ma  
ius Claudi[opol]i 25. Nov[embris]  
A[nn]o 1767

P. BURCHARDUS  
OTTIGER NAT[US] LUCER-  
NAE in HELV[ETIAE] AO 1687 die  
31 AUG[USTI] OBIIT AO 1770 die  
19 APR[ILIS] AETAT[IS] SVAE 83.

Fr.  
JOSEPHVS WERDER  
NATVS MERSCHBVR-  
GI SVEVORVM AO 1724  
DIE 13 MARTII. OBIIT DIE  
11 JUNII AO 1771.

Fr.  
Melchior Sch.  
Hilesius Stradorffen-  
sis Obiit 20 Januar  
1771 AEtat[is] 52.

OMM<sup>35</sup>  
Frater. Soci: J:  
Joannes. Paul:  
Koller Obiit 1. Mart[ius]  
Anno. 1774.

---

<sup>35</sup> Utólagos átfestés, javítás miatt DOM [Deo Optimo Maximo] helyett a nem értelmezhető OMM szerepel. Az utólagos javításról az M betűk eltérő stílusa is árulkodik. Itt köszönöm meg dr. Szörényi László irodalomtörténésznek a latin szöveg ellenőrzésében és a rövidítések feloldásában nyújtott segítségét.



Adm[odum] R. D. Fran  
cis[cus] Spach Olim S. J.  
Pater Obiit An[n]o 1774  
Aetat[is] su[a]e 57.

R. P. ADAMUS  
Kereskéniii antea e Soc. Je-  
su, Ultimus Praefectus Tiipo[graphiae]  
Coll[e]gy Academici. Nobili  
Comaromii genere natus A[nno] d[omi]ni  
Xt.<sup>36</sup> 1718. 25 Jan[uarii] Die in Do[minica]  
obiit Claudio 1 Feb[ruarii] 1777

P. IOAN[NES] BAP[TISTA] BAUER  
natus BUDAE  
obiit 9 febr[uarii] AO 177[...]  
AETAT[IS] 32.

Soc. Jesu.  
Obiit Die 17 MAR[TII]  
AN[N]O 1783. aetatis [suae] 73

R.<sup>37</sup> Soc. Jesu  
Obiit Die 17 MAR[TII]  
A[NN]O 1783 aetatis] 73

R: P. JO[S]EPHUS. HORVÁTH,  
Olim S. J. Missionarius  
obiit 24. Aprilis  
Anno 1783 Aetat  
Suae 53.

Pater  
PHILIPPVS LANKOVTIS  
Seminarii S. Josephi  
Regens  
Obiit Claudiopoli  
aetatis An[no] 52. Die 12.  
Aug[usti] An 1784. e S[cholis] P[iis]  
R. I. P.<sup>38</sup>

---

<sup>36</sup> Xt. = Christi

<sup>37</sup> A szerzetes nevét nem írták ki. A szerzetesek halotti fülkéit általában római számokkal jelölték, nevüket nem írták ki. A *Historia Domus*ban örökítették meg az elhunyt személyi adatait és halálozási idejét. Vö. SAS 1999b 102.

<sup>38</sup> P. Lankovics Philippus a S. Davide (Dobromil, 1732. március 10.) 1777–1784 között a kolozsvári ház tagja: 1777–1782 v-rect; 1783–1784 regens sem. A rend történeti rendtára szerint augusztus 11-én halt meg. Vö. KOLTAI, 1998. 226.

Ioan[n]es Bene[... ]czi  
[... ]burgens  
Regens Sem[inarii] S. Josef  
Obiit Die 22 Julii  
1790 aetattis [suae] 59

R. P.  
ALEXIUS A. F[RANCISCO] R[EGIS] E  
SCHOLIS PIIS PRO  
FESSOR PHILOSOPHIAE  
OBIIT CLAUDI[OPOLI] 15. FEBR[UARII]  
1796 AETAT ANNO 52.

R. P.  
ALEXIUS KAZ[I]M[IRUS]  
E] S[CHOLIS] PIIS [MAGISTER  
GRAMMATICAE CATECHETA]  
[OBIIT 22 JUNIUS 1797  
AETAT 47]<sup>39</sup>

R. P.  
DOLPHU[S] [... ]  
E SCHOLIS PIIS  
RECTOR AGRONOM[IAE]  
DIRECTOR TYPOG[RAPHIAE] LYCE[I]  
REGII OBIIT 15 APRIL[IS] 181[... ]  
AET[ATIS] AN[NO] 66

R. P.  
[ERNE]STUS ER[NSZT]  
E SCHOLIS] PIIS  
[MAGISTER GRAMMATICAE  
HUMANIORUM]  
OBIIT 12 FEBR[UARII] 1811]  
AETAT: 32<sup>40</sup>

R. P.  
HYERONIMUS ZSUF[F]A  
[E] SCHOLIS PIIS SUBRE[GII]  
JURIS PILOS[OPHIAE] IN CO[NVICTU]  
OBIIT [T] [A]NNI

---

<sup>39</sup> P. Kázmér Alexius a Matre Dei (Verseg, 1750. augusztus 27.) 1781–1793 között és 1797-ben a kolozsvári ház tagja: 1781–1793 mag. gram., catech; 1797-ben mag. gram., catech. Vö. KOLTAI, 1998. 185.

<sup>40</sup> P. Ernszt [Ernszt, Ernst] Ernestus a S. Ioanne Nep. (Tokaj, 1759. július 21.) 1798–1811 között a kolozsvári ház tagja: mag. gram. hum., postea dir. sch. norm. Vö. KOLTAI, 1998. 104.

[29 JANUARI] 1814  
AETATIS 41]<sup>41</sup>

R. P.  
GEORGIUS MÁLITS.  
HUNGARUS DE TÜRJE  
CO[M]T[A]TUS SZALADIENSIS,  
OBIIT 1815 DIE 16 NOVEM[BRIS]  
ANNORUM 34  
CONCION[ATOR]<sup>42</sup>

R. P.  
[FRANCISCU]S LADISLAUS  
KAPFER CONCIO[N]ATOR  
O[B]IIT 1817. [14] DECEM[BRIS]<sup>43</sup>

R. P.  
ALOYSIUS CSUTAK E  
SCHOLIS PIIS PROFES-  
SOR GRAMMATICAE  
OBIIT 15 NOVEM[BRIS] 1819  
AETAT ANNO [34]<sup>44</sup>

A[DMODUM] R. P. IOANN[ES]  
SCHLAUF CAPELL[ANUS]  
CLAUDIOPOLI DIE 24  
MARTII 1829.

R[EVEREN]DISSIMUS D.  
IOANN[ES] NEP[OMUK]  
SCHENBACH PRAEPOS[ITUS]  
LADISLAI. CANON[ICUS]  
N[O]B[IL]I[TIUM] PAROCHUS  
CLAUDIOPOLITANUS  
DIE 6 NOV[EMBRIS] 1830.  
AET[ATIS] 53.

---

<sup>41</sup> P. Zsuffa Hieronymus a SS. Nomine Mariae (Nemesdedina, 1773. május 15.) 1813–1814 között a kolozsvári ház tagja: subreg. iur. et phil. in convictu. Vö. KOLTAI, 1998. 431.

<sup>42</sup> P. Málics (Málits) Georgius a S. Anna (Türje, 1780. február 19.) 1813–1815 között volt a kolozsvári ház tagja. Vö. KOLTAI, 1998. 244.

<sup>43</sup> P. Kapfer Franciscus Ladislaus a S. Petro Apost. (Rozsnyó, 1782. július 4.) 1817-ben a kolozsvári ház tagja. 1816–1817 között subreg. iur. et phil. in seminario. Vö. KOLTAI, 1998. 85.

<sup>44</sup> P. Csutak Aloisius s S. Catharina (Polyán, 1785. augusztus 15.) 1816–1819 között a kolozsvári ház tagja: conc. hung. Vö. KOLTAI, 1998. 85.

R: P:  
PAULUS REISZNER E  
SCHOLIS PIIS PROFES[SOR  
PH]YSICAE OBIIT 8 NOV[EMBRIS 1831]  
AETAT 38<sup>45</sup>

R. P.  
EMERICUS KOROS E  
SCHOLIS PIIS DIRECT[OR  
TYPOGRAPHIAE LYCEI REGII  
OBIIT 24 MAI 1831  
AETATIS 76]<sup>46</sup>

R. CLER[ICUS]  
JOANNES NEP[OMUCENUS] VEBER  
E: SCHOLIS PIIS STU  
DENS PHILOSOPHIAE  
IN ANNUM II OBIIT  
[7] AUG[USTUS 1831  
AETATIS 22]<sup>47</sup>

R. P.  
PETRUS BAAN E SCHO  
LIS PIIS SUBREGENS  
[HUM]ANISTAR[UM] IN CO[NVICTU]  
OBIIT 3 [MAIUS] 1833  
AET[AT]IS [37]<sup>48</sup>

R. P.  
LAZARUS BUZNA  
[E] SCHOLIS PIIS DIRECTOR  
TYPOG[RAPHIAE] LYCE[I] REGII  
OBIIT 2 MARTIUS 1834  
AETATIS 54]<sup>49</sup>

---

<sup>45</sup> P. Reiszner [Raizner] Paulus a S. Erasmo (Vágújhely, 1794. január 30.) 1827–1831 között a kolozsvári ház tagja. A történeti rendtár szerint október 2-án halt meg. Vö. KOLTAI, 1998. 317.

<sup>46</sup> P. Koros [Koross] Emericus a S. Stephano (Sümeg, 1755. november 10.) 1796–1831 között a kolozsvári ház tagja: 1796 subregens sem., prof. suppl. phil; 1796–1812 prof. log. metaphys. ethicae; 1813–1831 v-rect., dir. typographiae lycei regii, dein etiam spir. Vö. KOLTAI, 1998. 206.

<sup>47</sup> Cn. Veber [Véber] Ioannes Nep. a S. Ioanne de Deo (Tolcsva, 1809. február 2.) 1830–1831 között a kolozsvári ház tagja: stud. phil. Vö. KOLTAI, 1998. 408.

<sup>48</sup> P. Baán [Bán] Petrus s S. Paulo (Kisléta, 1796. április 8.) 1818–1819 és 1822–1833 között a kolozsvári ház tagja. 1818–1819 között stud. fil. Vö. KOLTAI, 1998. 85.

<sup>49</sup> P. Buzna Lazarus a S. Iosepho Cal. (Garamújfalu, 1780. február 25.) 1808–1834 között a kolozsvári ház tagja. 1808–1811 között subreg. in convictu; 1812–1815 között prof. math. purae et adplicatae; 1816–1820 között pror. mat. purae et adplicatae, exhort. philosophorum; 1821–1824 között prodir. Lycei, prof. math. purae et adplicatae, exhort. philosophorum; 1825–1826 között prof. math., praef.

R. P.  
JOSEPHUS CALAZ[ANTIUS] HA  
JAGOS E SCHOLIS PIIS  
SUBREG[ENS] IUR[IS] ET PHIL[OSOPHIAE]  
IN SEMINARIO  
OBIIT 23 FEBRUARIUS 1835  
AETATIS 35]<sup>50</sup>

BENEDICTUS BONDA  
E SCH[OLIS] PIIS TYPOGRA[PHIAE]  
R[EGII] LICEI DIRECTOR OBIIT  
20 OCTOB[ERIS] 1841. ANNO  
AETATIS 53.<sup>51</sup> REL[IGIONIS] 32.<sup>52</sup>

R. P.  
LADISLAUS FÜLÖP  
E SCH[OLIS] PIIS PROFESSOR  
1<sup>AE</sup> GRAM[MATICA]E OBIIT 27 Junii 1843  
Anno AETATIS 27 REL. 9.<sup>53</sup>

R. P.  
FRANCISC[US] XAV[ER] LEZO  
E SCH[OLIS] PIIS TIPOGRAPHIAE  
DIRECTOR OBIIT [10 NOVEMBRIS 1846  
AETATIS 52]<sup>54</sup>

R. P.  
FRANCISCUS SAL[ESIUS] SZOLCSANYI  
E SCH[OLIS] PIIS EMERITUS SCH[OLARUM]  
NORM[ALIUM] DIRECTOR, OBIIT 10  
DECEMBR[IS] 1847. AN: AETATIS 75.  
REL. 57.<sup>55</sup>

---

speculae astronomicae; 1827–1830 között prof. math.; 1831 prof. math., adiunctus dir. typographiae Lycei Regii; 1832–1833 között dir. Typographiae lycei Regii; 1834 dir. typographiae Lycei Regii, spir. Vö. KOLTAI, 1998. 71.

<sup>50</sup> P. Hajagos Iosephus Cal. a S. Aloisio (Kecskemét, 1800. november 9.) 1835-ben a kolozsvári ház tagja. Vö. KOLTAI, 1998. 25.

<sup>51</sup> P. Bonda Benedictus s S. Scholastica (Sükő, 1787. december 15.) 1817–1841 között a kolozsvári ház tagja: subreg. iuristarum et phil. dein. conc. hung. festivalis et quadragesimalis, postea mag. hum. A rend történeti névtára szerint október 20-án halt meg. Vö. KOLTAI, 1998. 64.

<sup>52</sup> Szerzetességének 32. évében hunyt el.

<sup>53</sup> P. Fülöp Ladislaus a Conceptione B. M. V. (Érsekújvár, 1816. március 24.) 1843-ban a kolozsvári ház tagja, mag. gram. A rend történeti rendtára szerint június 26-án halt meg. Vö. KOLTAI, 1998. 85.

<sup>54</sup> P. Lezó [Lexő] Franciscus Xav. ab OO. SS. (Érsekújvár, 1794. november 6.) 1827–1846 között a kolozsvári ház tagja: 1827–1841 prof. log. metaphys. ethicae; 1842–1846 prof. log. metaphys. ethicae, typogr. Vö. KOLTAI, 1998. 234.

<sup>55</sup> P. Szolcsany [Szoltsányi, Szolcsányi] Franciscus Sal. a S. Anna (Siroka, 1773. január 22.) 1808–1847 között a kolozsvári ház tagja. 1808–1811 között prof. gram., dein prof. hum.; 1812–1816 között dir.

P. Josephus Bur  
Hung[arus] Transylv[anus] Csik[iensis]  
Tamasien[sis] Regens Con[victus]  
obiit Claudiopoli: 17.  
Julii AE[tatis] [...]

SZÁSZ ISTVÁN  
1915–1945  
PIARISTA TANÁR  
PIHEN KELETEN

### Nemesi és polgári családok tagjai

ILL[USTRI]SS[I]MUS D[OMI]NUS COMES  
GABRIEL HALLER  
DE HALLERKŐ. SAC[RAE] CAES[ARAE] REG[IAE]  
MAI[ESTATIS] INCL[IT]I TAB[ULAE] IUD[ICIARIAE] REG  
ASSESSOR OBIIT 27. NOVEMB[RIS]  
1723 AETATIS. 38.<sup>56</sup>

M: D:  
Christoph[orus] Prezner  
Inspector Salissodin:  
Ae[tatis] Funct[io] 6. Sept[embris]  
1725

S: D. BARBARA RACZ  
de Galgo  
S: D. ORBAN de  
Lengyelfalva Conius:  
AET[ATIS] 53. Obyt 21. februar.  
1726<sup>57</sup>

IL[lustrissi]mus D[omi]nus L: B:<sup>58</sup>  
MICHAEL SZAVA  
Obiit Ao: 1728  
14 Augusti:<sup>59</sup>

---

sch-n; 1817–1831 között dir. sch-n., v-rect; 1832–1833 között dir. sch-n., v-rect. spir.; 1834–1838 között dir. sch-n., v-rect; 1839–1843 között dir. sch-n., spir.; 1844–1846 között em. dir. sch-n., 1847 spir. Vö. KOLTAI, 1998. 375–376.

<sup>56</sup> Hallerkői gróf Haller Gábor erdélyi királyi törvényszéki ülnök 1685-ben született és 1723. december 7-én halt meg. Vö. GUDENUS, 1990. I. 505.

<sup>57</sup> Galgói Rác Borbála első férje Felvinczi József, második lengyelfalvi Orbán Elek volt. Vö. KÖVÁRI, 1854. 208.

<sup>58</sup> Liber Baro

<sup>59</sup> Gogánváraljai és sárdi báró Száva Mihály Bornemissza Anna tisztartója (*provisor*) a gyulafehérvári uradalomban, majd a bányák főinspektora. 1692-ben Zaránd vármegye főispánja és a sóaknák főinspekto-

ANNA ELIZABETH  
VON TELKIN HAUBTMANS  
TOCHTER OBIIT  
An[n]o 1732 die 11 Aprilis]

EVA MARIA HELE-  
NA GEBOHRNE VON TEL-  
KIN HAUBTMANS TOCHTER  
IHRES ALTERS 32 JAHR 3  
MONAT UND 27. TAG GESTO-  
RBEN IN CLAUSENBURG  
[...] 1736 UND

[ILLUSTRISIMUS] L: B: ALEXIUS ORBAN OBIIT Zalán. MDCCLIII<sup>60</sup>

ILLUSTRISIMUS  
ADOLESCEN[IS] JOSEPHUS  
BORNEMISZA. L B. DE  
KASZON SYNTAX[IS]  
STUD[ENS] E CONV[ICTUS] NOB[ILIS]  
OBIIT 1. MAY. 1737  
AETAT SVAE 14

Hic jacet Dona-  
tus Millerin, rati-  
onum praefecti nagy-  
banensis uxornata  
orubcrin fefuncta Cla-  
udiopolio, a. 1738

S. D D ANDREAS  
ANTONIUS FERENCZY  
DE MEDESER. OBIIT CLAU-  
DIOPOLI DIE X APRILIS  
MDCCXLVII AETAT  
SVAE LIII

ILL[USTRISII]MA COMITISSA  
CATHARINA HALLER

---

ra lett. 1697-ben bárói rangra emelkedett. II. Rákóczi Ferenc idején kurucnak állt, a rábízott erdélyi államkincstár működtetéséből szerezte vagyonát. Felesége özv. gróf Csáky Lászlóné, Kovách Erzsébet volt. Száva Mihály halálával kihalt a család sárdi bárói ága. Halálának 1729-es évszáma nem egyezik meg a sírfeliratán feltüntetett időponttal. Ld. Száva, 2000. 25.

<sup>60</sup> Lengyelfalvi báró Orbán Elek Udvarhelyszéken, Lengyelfalván született 1703-ban és 1753. január 2-án Aranyosszéken, Harasztoson halt meg. Onnan vitték a piarista templom kriptájába. Vö. GUDENUS, 1993. II. 416.

VIDUA COMITIS  
SIGISM[UN]DI CSAKII OBIIT  
AETATIS LVII DIE XIV 8BRIS  
ANNO MDCCLII<sup>61</sup>

Hic Iacet Illustrissima  
Dona nata Baronissa Iu-  
ditha Szava mortua in puer-  
perio cum sua Filia Anna  
aet[a]tis dierum 4 Consors  
sp[ectab]ilis, ac Magnifici Do[m]ini  
Josephi Béldi de Uzon,  
obiit Anno 1755 Die 16  
8bris aet[a]tis suae 40<sup>62</sup>

ILLustrissima D[omi]na  
EVA Koncz Consors  
I[lustrissimus] L: B: MICHAELIS SZAVA  
DE SARD: OBIIT 1759:  
DIE 6: DECEMBRIS: AETATIS [SUAE ?]

ILLUSTRISSIMA CO-  
MITISSA BORBARA CSA-  
KI ILLUSTRISSIMI COMI-  
TIS GEORGII HALLER  
CONSORS OBIIT AETATIS  
XLIV DIE XXV JUNII  
ANNO: D MDCCLXII<sup>63</sup>

INSIGNIA  
ILLUSTRISSIMI D D COMITIS  
GEORGII HALLER DE HALLERKEŐ  
OBIIT ANNO 1763 DIE 24 IAN[UARII]  
AETATIS. 55.<sup>64</sup>

---

<sup>61</sup> Hallerkői gróf Haller Kata férje keresztszegi gróf Csáky Zsigmond Szepesföld örökös ura, cs. és kir. kamarás volt. Ld. NAGY, 1858. 82.

<sup>62</sup> Gogánváraljai és sárdi báró Száva Judit, uzoni gróf Béldi József fogarasvidéki főkapitány felesége. Vö. GUDENUS, 1990. I. 136. Béldi József szerezte meg 1771. október 15-én a Béldi család grófi címét. Ld. NAGY, 1857. 280. Gogánváraljai és sárdi báró Száva Judit első férje csicsókeresztúri Torma Miklós, Belső-Szolnok megyei főbíró lehetett, akivel a kolozsvári ferences templom szószékének donátorai voltak. Ezt tanúsítja a szószék hangfogó koronájánál (ma a sekrestyében) elhelyezett epitáfium jellegű tábla szövege: MD:CCXL / Illustro[um] aureis radiis / Ill[us]t[riss]imi. D[omini] D[omini] NICOLAI TOR / MA de Csí[csó]keresztura o eius / commorasis D[omina] D[omina] JUDITHAE nata L[iberal] B[aronissa] SZAVA. SAS, 1999a 149.

<sup>63</sup> Hallerkői gróf Haller Györgyné, keresztszegi gróf Csáky Borbálának két gyermeke született: Juliana és János. Ld. NAGY, 1859. 37.

<sup>64</sup> Ebben az időben elhalt Haller Györgyöt nem ismertem a családtörténet. Amennyiben azonos azzal a Haller Györggyel, aki keresztszegi gróf Csáky Borbála férje volt, akkor 1737-ben született. Ld. NAGY, 1859. 37.



QVIESCIT HIC FRANC[ISCUS]  
XAV[ER] BANDI DEO  
E CHARISSIMIS REGIA CONSILIIS  
MAGNUS PATRIAE PATER  
OBIIT  
AETAT AN[NO] LIII. CHR[ISTI] M.D.CCLXVIII.  
DIE XXX MEN[SI]S AUG[USTIUS]

IL[USTRISSI]MA. C[OMITIS]SA. N[A]TA BORBARA PETKI DE KI  
RALYIHALMA CONS[ORS] IL[LUSTRISSIMNI] D. L. B. DAVIDIS HEN  
TER OB[IIT] ANNO 1769. DE 18 NO[VEM]BRIS AE[TATIS]  
SUAE 58.<sup>65</sup>

Illustrissima D[omi]na Maria  
Josepha de Neuhanßton-  
sors comitis, capitanei  
Preiner Obiit in Dees  
et hue Lata Die 22  
1769

ILL[USTRISSI]MAE CO[MITI]SSAE  
BARBARA HALLER DE HALLERSTEIN  
Damae Cruciatu supra ad virum  
S[acrae] R[egiae] C[aesareo] Paul: Teleki de Szek dulcissimas  
Profes[sor] Franciscus THom Mich Annam  
Magd Mariam Josepham Werba  
obiit A[nn]o 1770 6 Febr[uarii] aetat[is] 49 Common 30  
Pulvis KRAM PULVISTATO SUM FACTA VALETE  
OMARA MIHI SEMPER PIGNORA VIR QUE VALE  
OMARA DEO NUNC SPONSA DEO SUM JUNCTA CAVETE  
TRISTIA FUNERIBUS DICERE VERBA MEIS  
NAMMEA QUA VITAE MENSES SUM MENSA DIES QUE  
QUEA MERVIT VIRTUS PRAEMIA FERRE: TULIT  
DISCIPE VIRTUTI PRECIUM NUNC PONERE VIRTUS  
SOLA IU VAT: SUNT HIC CAETERA VIRTUS CUNCTA NIHIL<sup>66</sup>

EPITAPHIUM  
ILL[USTRISSIMI] S R I. COM[ITI] PAULI TELEKI  
COMIT[ATUS] DOBOC[ENSIS] SUPREMI COMIT[IS]  
SCIRE CUPIS QUO SIM TUMULATUS TEMPORE LECTOR

<sup>65</sup> Királyhalmi Petki Borbála sepsiszentiványi báró Henter Dávidnak, Doboka vármegye alszolgabírájának második felesége volt. (Henter Dávid első felesége szárhegyi gróf Lázár Druzianna volt.) Ld. NAGY, 1859. 92.

<sup>66</sup> Széki gróf Teleki Pálné, hallerkői gróf Haller Borbála született Doboka vármegyében: Árokajja, 1719. szeptember 11. Vö. GUDENUS, 1998. IV. 136. A Haller család 1528. március 27-én kapta meg a Hallerstein előnevet. Ld. NAGY, 1859. 38.

HAEC LEGE FUNERIBUS TEMPORA FICO MEIS  
CLAUDIACA SOCIOS IESU CUM SOLVERET URBE  
ROMA: DEDIT TUMULIS ME QUOQUE PARCA SUIS  
NUNC UBI PARS UNA EST SOCIORUM CONDITA IESU  
PARS CONDENDA NISI SORS VETUISSET ERAT:  
INTER TOT SANCTOS CINERES IUXTA OSSA QUIESCO  
CONIUGIS HIC NOBIS EST REQUIESSE SATIS  
AN[NO] XTI<sup>67</sup> MDCCLXXIII. mens[is] Octobr[is] Die XXVI sublatoc  
Societatis Iesu FATO sublati comit[is] men[sis] Novembri<sup>68</sup>

Joannes Georg  
ius Nagy de Csatár  
Audiotor  
Anno  
1774 D[ie ?] Aprilis<sup>69</sup>

[Illustrissi]ma Karácson [...]  
An[n]o. 1774. Die 17. februar  
AE[tatis] Su[a]e. 6. Szamosujvar

D. O. M.<sup>70</sup>  
ILL[USTRISIMA] DOMICELLA COMES  
CLARA PETKI  
DE KIRAL HALMA  
NATA A[NN]O] 1714  
DENATA A 1782  
DIE IV. NOV[EMBRIS]  
R. IN P.

ILLUSTR[ISSIMUS] D[OMI]NUS L. B. ANTONIUS  
JOSIKA DE BRANYITSKA INCL[YTI]  
COMITATUS KOLOS SUPR[EMUS] COMES  
ET LYCEI R[EGII] CLAUDIOPOLITANI  
SUPR[EMUS] DIRECTOR. OBIT  
ANNO DOMINI MDCCCIII  
XVI. JAN[UARI] AETATIS LVIII.<sup>71</sup>

---

<sup>67</sup> XTI = CHRISTI

<sup>68</sup> Széki gróf Teleki Pál, Fogaraszöld főkapitánya, Doboka vármegye főispánja 1719-ben született és Kolozsvárt, 1773. október 18-án halt meg. Vö. GUDENUS, 1998. IV. 136.

<sup>69</sup> Csatári Nagy János György erdélyi kamarai igazgató és tanácsos, Apafi fejedelem fiscale dominium adminisztrátora volt. Feleségétől, Salbeck Zsófiától két fia született: János és Ferenc, akik tanuló korukban, 1744-ben haltak meg. Ld. NAGY, 1861. 70.

<sup>70</sup> Deo Optimo Maximo

<sup>71</sup> Branyicskai báró Jósika Antal Kolozs vármegye főispánja, erdélyi helytartósági titkár 1745-ben született. Vö. GUDENUS, 1990. I. 612.

ALLTORJAI APOR MARIA  
NÉHAI KÖRÖS TARCSAI  
VEÉR SÁNDOR ÖZVEGYE  
SZÜLETET[T] 1774 HOLT  
MEG 1804 ESZ[TENDŐ] JULIUSNak  
26. NAPJÁN<sup>72</sup>

PIAE MEMORIAE ILL[USTRISSI]MI D C[OMITI] THOMAE TELEKI DE  
SZÉK, FIDE IN DEUM FIDELITATE IN REGEM AMO  
RE IN PATRIAM INSIGNIS 24 ANNOS MILITIAE  
CENTURIONI BELLO. TURCICO ET GALLICO CLA  
RO EXP[...] VI[...] 50 ANNIS 1807 [...] ]  
DE [...] ]<sup>73</sup>

HIER RUHET  
DIE WOHLEDLE FRAU JULIA VON [W]AECHTLER  
DES KAIS.[ERLISCHEN] KÖN.[IGLISCHEN] RATES  
ROCHUS FRANCISCUS [CZ]INDERY  
VON NAGY=ATTÁD  
WITTWE  
SIE STARS ZU KLAUSENBURG  
AM XVI DECEMBER  
MDCCCVIII  
SIE WAR IN IHREN LEBEN  
DIE DANKBARSTE TOCHTER  
DIE BESTE GATTINN  
DIE ZAERTLICHSTE MUTTER  
DIE EDELSTE FREUNDINN  
IN TODE SO WIE IM LEBEN  
EINE WAHRE [...] ]M  
VON IHRER HAND [...] ]

PIET[TATIS]  
MEMORIAE  
SP[ECTABI]LIS D[OMI]NUS STEPHANI HORVATOVICS  
DE  
FOGARAS  
AD  
EXCEL[LENTI]S[IM]UM R[EGNI] GUBER[NIUM] PAUPERUM ADVOCATI.  
AO 1809 6<sup>A</sup> NOV[EMBRIS] AETATIS 69  
DENATI.  
MAERENTES FRATRES ET SORORES  
POSUERE

<sup>72</sup> Lehetséges, hogy elírás történt. Nagy Iván szerint köröstarcsai Veér Sándor felesége altorjai Apor Ágnes volt. Ld. NAGY, 1865. 117.

<sup>73</sup> Széki gróf Teleki Tamás őrnagy, felesége göncruszkai gróf Kornis Katalin volt. Vö. KÖVÁRI, 1854. 233.

ANTAL ÉS ROSALIA NEVET VISELŐ  
KEDVES GYERMEKEIKET SZOMORU  
SZÜLEI BRANYITSKAI BÁRO JOSIKA  
JANOS ÉS KERESZTSZEGI GROF CSA.,  
KY ROSALIA, NYUGADALAMRA IDE HELY.,  
HEZTETTÉK. HOLTANAK MEG AZ ELSŐ  
1810<sup>BEN</sup> A MASADIK 1811<sup>BEN</sup> ELTEK  
ZSENGEJE NEK AMAZ HATODIK EZ PE.,  
DIG HARMADIK ESZTENDEJEK BEN.

ITTEN NYUGSZIK  
L. B. KÁSZONI BORNEMISZA JOSEFFA ÚR ASZSZONY  
A CSILLAGOS KERESZT RENDJÉNEK DAMAJA  
HIDVÉGI GROFF NEMES ÁDÁM CSÁSZÁRI KIRÁLYI FELSÉG  
ARANY KOLCSOS ÚR. VOLT ÉLETE PÁRJA  
FÉRJÉNEK EL FELEJTHETETLEN HITVESSE.  
Két MAGZATINAK JÁNOSNAK ÉS SUSANANAK  
LEGTÖKÉLLETESEB ÉDES ANNYAK.  
ÉLETÉNEK 37DIK ESZTENDEJÉBEN  
EZ FOLYO 1811DIK BEN MÁRTSIUS 26DIKÁN  
AZ ÖRÖKKÉVALÓSÁGBAN ÁLTAL KÖLTÖZETT.<sup>74</sup>

Nemes  
BregárdtBÁuer  
Josefnek meghült  
teteme 1813. Julius  
18kán ide tetetett.<sup>75</sup>

ITT NYUGSZIK NEHAI GROF SZÉKI TELEKI  
MARIA JOSÉFA NÉHAI BRANYITSKAI BARO  
JOSIKA ANTALNAK ÖZVEGYE AZ URBAN  
BOLDOGUL KI MULT URUNK SZÜLETÉSÉNEK  
1815 ÉLETÉNEK 65<sup>DIK</sup> ESZTENDEJÉBEN<sup>76</sup>

---

<sup>74</sup> Gyászjelentése szerint 35. életévében halt meg. Két gyermek maradt utána: János és Zsuzsanna. 1811. március 28-án temették a „Piáristák Templomának temető boltjában”. Hidvégi gróf Nemes Ádámné kászoni báró Bornemisza Jozéfa gyászjelentése. SzNM It. Adatait megerősíti halotti címere is. Ld. Sas, 1997. 369.

<sup>75</sup> Bregárdtbauer Józsefről többet árul el halotti címere: ŐSI CZIMERE / NÉHAI NEMES, ÉS NEMZETES / BRÉGÁRDTBAUER JOSEFNEK, / KIIS SZÜLETETT 1764-dik ESZTENDŐ FEBRUARIUSNAK 2-dik NAPJÁN, S MINEKUTÁNNA / Nemes] BUCZI MÁRIÁVAL MÁSODSZORI 3. ESZTENDŐT, 2. HOLNAPOT, ÉS / 13 NAPOT PÁROS SZÖVETSÉGBEN ÉLT VOLNA, KÉT MAGZATOKAT ELSŐ HIT/VESE-TŐL KMENT TRÉSIÁTÓL SZÜLETETT ERSÉBETET, ÉS JOSEFET MAGA UTÁN HAGYOTT, / TSAK 50-dik ESZTENDŐRE TERJEDETT FEDHETETLEN ÉLETÉT BE-VÉGEZTE. MEGHOLT / 1813-dik ESZTENDŐ JULIUS HONAPJÁNAK 15-dik NAPJÁN. Ld. Sas, 1997. 370.

<sup>76</sup> Branyicskai báró Jósika Antalné, széki gróf Teleki Mária Jozefa 1749-ben született és Kolozsvárt, 1815. április 7-én halt meg. Ld. GUDENUS, 1990. I. 612.

Spect[abilis]  
D. Joan Winkler  
Juris Patrii Prof[essor]  
Per 42 an[n]os Obiit  
11. Febr[uarii] 1817. an[n]os  
natus 72

D[OMI]NUS KAPDEBO  
STEPHANUS DIE 9:  
MARTII A[NNO] 1819.

HIDVÉGI GROF  
NEMES JÁNOSNÉ  
LOSONCZI GROF  
BÁNFFY JOZÉFA  
SZÜLETETT 1798 JANUÁR 10<sup>én</sup>  
MEGHALT 1819 SEPTEMBER 14<sup>én</sup><sup>77</sup>

Groff Nemes  
[Zs]uzsa Groff Haller  
[János felesége] Meg  
holt 1820  
[...] Esztendőskorába  
[...] Novemberbe

IDE TÉTETETT ÉTFALVI  
HALMÁGYI ISTVÁN ÚR.  
VOLT GUB[ERNALIS] CONSIL[IARIUS] ÉLETE 56<sup>DIK</sup>  
ESZT[ENDEJÉNEK] 1820BAN JUNIUS 9<sup>DIK</sup> NAPJÁN.  
KIT KÖVETETT KEDVES PÁRJA  
CSIK SZ[ENT] MIHÁLYI SÁNDOR JOSEFA.  
ÉLETE 44<sup>DIK</sup> ESZT[ENDEJÉBEN] – 1825<sup>BEN</sup>  
JUNIUS 6<sup>DIKÁN</sup><sup>78</sup>

G[róf] Bethlen. Olivier. Szü=  
letett: 1826. Decemberbe  
Meg. Holt. 1827. 6. Janu=  
áriusba.

MAGNA. HER[ULA]  
HALMAGYI ANNA.  
MARIA DIE 17:

---

<sup>77</sup> Losonczy gróf Bánffy Jozefa volt hidvégi gróf Nemes János cs. és kir. kamarás v. b. t. tanácsos, Felső-Fehér megye főispánja, 1847-től a Főkormányzók (Gubernium) főszámvevősen elnöke első felesége. Házasságukból gyermek nem született. Ld. NAGY, 1861. 126.

<sup>78</sup> Étfalvi Halmágyi István a királyi táblánál kezdte hivatali működését, 1814-ben kormányzékeni titkár. Ld. NAGY, 1859. 40.

DECEMB[RIS]

1829

ITT NYUGSZIK  
SZENTPITERI KATALIN NEMES  
ZAKARIÁS ANTAL ELFELEJT  
HETETLEN HÁZOS TÁRSA  
SZÜLETET[T] 1808<sup>BA</sup> JANUARIUS  
25<sup>IK</sup> NAPJÁN  
MEG HOLT 1831<sup>BE</sup> augusztus TUS 5<sup>IK</sup> NAPJÁN.

ITT NYUGSZIK ZAKA[RIAS]  
ANTONIA  
SZÜLETETT 1831 JUNI 15  
MEGHŰLT 1832 MARTI 23  
EMLÉKEZET

ITT NYUGSZIK  
SZENTPÉTERI BORBÁRA NEMES  
ZAKARIÁS KRISTOFF ELFELEJT-  
HETETLEN HÁZAS TÁRSA  
SZÜLETETT MDCCCV<sup>BE</sup> VIII<sup>DI</sup> MAR[TIUS]  
MEGHOLT MDCCCXXXBA.  
XV<sup>DIK</sup> DECEMBER [15<sup>BE</sup>]

LIBERA.BARONISSA  
HUSZÁR.BORBÁRÁNAK  
BETHLENI  
GRÓF.BETHLEN.FARKAS;  
TIZENKÉT.ESZTENDŐKIG.HÁZAS-TÁRSÁNAK  
HARMINTZ.ESZTENDŐKIG.ÖZVEGYÉNEK  
AZ.EZER.NYOLTZ.SZÁZ.HARMINTZ.HARMADIK  
ESZTENDŐBE.IANUARIUS.HUSZONHARMADIK  
NAPJÁN.ÉLETE.HATVANKETTŐDIK.ESZTENDEJÉBEN  
EL-HUNYT.S E' SIRBOLTBAN.HELYEZTETETT  
HALANDO.TETEMEI.FELIBE  
EMLÉKEZETÉT IS.TISZTELŐ  
HÁLÁDATOS.FIJA  
BETHLENI  
GROF.BETHLEN.GYÖRGY  
EMLÉKÜL.EMELTE<sup>79</sup>

Itt a méjj csend nyugalmába.  
Az életnek végálmába,

---

<sup>79</sup> Bethleni gróf Bethlen Farkas özvegye, mezőkövesdi Huszár Borbála halotti címerének felirata szerint élete 64. esztendejében halt meg. Ld. Sas, 1997. 370.

Itt: hol éjj uralkodik,  
Mayer Márton szunyadik  
1833 September 30kán.  
EZEN-ÜREG  
méltóságos Grof  
NEMES NÁNDOR  
által ki van fizetve.

HIDVÉGI GRÓF  
NEMES ÁDÁM  
CS[ÁSZÁRI] KIR[ÁLYI] KAMARÁS BELSŐ TITKOS TANÁCSOS  
LIPOT REND KÖZÉP KERESZTESSE  
ERDÉLYI FŐKORMÁNYSZÉKI TANÁCSOS  
KINCSTÁRNOK ÉS AZ ORSZÁGOS RENDEK ELNÖKE  
SZÜLETETT 1767<sup>be</sup> MEGHALT  
NOV[EM]B[E]R HAVÁBAN 1834<sup>80</sup>

ITT NYUGSZIK NÉHAI BÁRÓ JOSIKA JOSEFA  
K[IRÁLYI] KAMARÁS ÉS LOVAS KAPITÁNY P. HORVÁTH  
JÁNOS HÜTVESSE, SZÜLETETT 1869<sup>BE</sup> OCTOBER  
30<sup>IK</sup> NAPJÁN, HÓLT MEG AUGUSTUS 21<sup>ÉN</sup> 1836<sup>BA</sup>  
KÉT ÁRTATLAN ÁRVÁKAT LAJOST ÉS ROSÁLIÁT,  
AZ ELSŐT HARMADFÉL ESZTENDŐTT A  
MÁSİKAT HARMADNAPUST, HAGYVÁN  
MAGA UTÁN, SZOMORÚ FÉRJE ÉS VIGASZTAL  
=HATATLAN SZÜLŐ,  
B: JOSIKA JÁNOS ÉS  
G: CSÁKY ROSÁLIA  
ÖRÖKRE SIRATVÁN EMLÉKEZETÉT.<sup>81</sup>

MAGNI[FICA] D[OMI]NA TORMA  
IOSEPHA. DIE  
18: SEPT[EMBRIS] 1837  
AE[TATIS] 78<sup>82</sup>

---

<sup>80</sup> Gyászjelentése szerint 1834. november 22-én délután 4 órakor halt meg, 67 éves korában „hosszas mejjbéli vizkorság következéséből származott 11 napig tartó fájdalmas és terhes betegsége után”. 1834. november 25-én délután 4 órakor „a’ halottas háztól a TT. PP. Piáristák’ Templomába fog kísértetni és örök nyugalomra helyhezettetni”. Szomoru Jelentés. Hidvégi gróf Nemes Ádám. SzNM It. Halotti címerének felirata is 1834. november 22-i haláláról tudósít. Ld. Sas, 1997. 370.

<sup>81</sup> Gyászjelentése szerint 1836. augusztus 21-én reggeli 10 órakor „történt megdöbbsentő elhunyt; – Elragadta a’ könnyörülni nem tudó halál a’ három napokkal ezelőtt egy kis Leányt világra hozó édes Anyát”. 1836. augusztus 24-én reggeli 10 órakor „a’ TT. PP. Piáristák’ Temploma alatti Kriptába több előtte elhunyt Óssei’, és Testvérei’ porai mellé elhelyeztettettek”. Szomoru Jelentés. Széplaki Petrityevity Horváth Jánosné, branyicskai báró Jósika Jozéfa. SzNM It

<sup>82</sup> Csicsókeresztúri Torma Jozefa férje búlyi és porcsalmi Jékey Zsigmond volt. Ld. Nagy, 1865. 255.

ITT NYUGSZIK BRANYITSKAI IDŐSB. L. BÁRO JOSIKA  
JÁNOS. A CS. ÉS APOSTOLI KIR. FELSÉG ARANYKULCSOS.  
HIVE. STATUS VALÓSÁGOS BENSŐ TITKOS TANÁCSNOK  
LEOPOLD JELES RENDJE NAGY KERESZTES VITÉZE  
AZ ERDÉLYI NAGY FEJEDELEMSÉG FELSÉGES KIR. FŐ=  
KORMÁNYSZÉKE XII ESZTENDEIG VOLT RENDES ELNÖ=  
KE MDCCCXLI – XLII ÉS XLIII ÉVEKBEN TARTOTT OR=  
SZÁGGYŰLÉSÉN TELYES HATALMU KIR. BIZTOS. – SZÜLE=  
TETT MDCCLXXVIII-İK [ÉV]BEN MARTIUS XXXI IKÉN MEGHALT  
MDCCCXLIII-IKBAN MAJUS XVI IKÁN GROF CSÁKI ROSA=  
LIA KEDVES NEJÉNEK SÁMUEL LAJOS JÁNOS ANTO=  
NIA L. BÁRÓ BORNEMISZA JÁNOSNÉ ÉDES GYERME=  
KEINEK ÖRÖKÖS BÁNATJOKRA. BÉKE HAMVAINAK.<sup>83</sup>

ITT NYUKSZIK KERESZTSZEGI  
GROF CSAKI ROSALIA  
BRANYITSKAI IDŐSB L. BARO JOSIKA  
JANOSNE CSASZARNE KIRALYNE Ö FEL  
SEGE CSILLAG KERESZTES ES PALOTAS HÖL  
GYE SZÜLETETT MDCCLXXXIII<sup>IKBEN</sup>  
DECEMBER XIX<sup>IKÉN</sup> SAMUEL  
LAJOS, JANOS, ANTONIA, L. BARO.  
BORNEMISZSA JANOSNE EDES GYERME  
KEI ÖRÖK BANATJOKRA KIK ELFELEJTTE  
TETLEN EDES ANNYOK TETEMEIT EDES  
ATTYOK FÖLDI RESZEI MELLE IDE HELYEZ  
TETEK BEKE PORAINAK.<sup>84</sup>

GRÓF PETRICHEVICH HORVÁTH THOLDY JÁNOS  
LOVASTÁBORNOK, ARANYKULCSOS VITÉZ  
EZREDTULAJDONOS  
1801–1865<sup>85</sup>

<sup>83</sup> Gyászjelentése szerint „földi élte” 66-dik – Hazájának ’s Fejedelmének szentelt hív szolgálatja’ 49-ik – és boldog házassági szövetségök’ 41-dik évében, – az egész test’ ideg rendszerének több hónapokig tartott elgyengülése következtében, a’ halotti szentségeknek buzgó keresztényi töredelmességgeli felvétele után, folyó évi Majus 16-án estvéli hét órakor történt [...] ihletett halála. 1843. május 20-án 10 órakor fog „a’ kegyes Oskolák szerzetessi’ temploma alatti sírboltban örök nyugalomra helyeztetni”. Gyászjelentése nyomdahibás, a szedő két számot felcserélt: 1843 helyett 1834 szerepel. Idősebb branyicskai báró Jósika János gyászjelentése. SzNM It. A sírkövén jelölt megbízásokon kívül Felső-Fehér vármegye főispánja is volt. Vö. GUDENUS, 1993. II. 352.

<sup>84</sup> Bécsben, 1850. december 1-én kiadott gyászjelentése szerint november 30-án, 66. életévében „jobb létre szenderült”. „Meghült tetemei folyó hó 3<sup>kán</sup> reggeli 10 órakor a Leopold városban a Carmélita Atyáknál lévő Szent Josef Egyházában csendességben bészenteltetnek”. Innen szállították Kolozsvárra és helyezték el a piarista templom kriptájában. Özvegy Branyicskai báró Jósika Jánosné, született keresztszeghi gróf Csáky Rozália gyászjelentése. SzNM It. Előneve körösszeghi és adorjáni Csáky Rozália formában is használatos. Vö. GUDENUS, 1990. I. 612.

<sup>85</sup> Széplaki gróf Petrichevich-Horváth János Miklós (Kőhalom, 1801. június 21.–Pest, 1865. április 20.). Pestről hozták a piarista templom kriptájába. Vö. GUDENUS, 1998. III. 79.



HIDVÉGI GROF  
NEMES JÁNOS  
CS. KIR. KAMARÁS, VALÓSÁGOS BELSŐ TITKOS  
TANÁCSOS LIPOT REND LOVAGJA, ERDÉLYI KIR. FŐ  
KORMÁNYSZÉKI NYUGALMAZOTT ALELNÖK  
SZÜLETETT 1792. MÁJUS 17KÉN  
MEGHALT 1868. AUGUSTUS 6KÁN<sup>86</sup>

Csillagkeresztes és palota=hölgy, özvegy  
Hídvégi nagyméltoságu grof NEMES JÁNOSné Ungerschützi  
Gr. BERCHTOLDT KÁROLINA  
Született 1794 Május 20<sup>kán</sup>, meghalt 1870 Április 6<sup>kán</sup><sup>87</sup>

HIC SEPVLTA IACET COM[ITISSA] CAECILIA HALLER  
DE HALLERKÓ STELLAE CRVCIS DOMINA  
VIDVA COM[ITII] DIONISII ESTERHÁZY LIB: BARONIS DE  
GALANTHA PERPETVI IN CESZNEK NATA: A: D: 1797  
DIE 30 OCTOB[E]R: OBIIT A D: 1873 DIE 18 JANVAR.<sup>88</sup>

KRAINI  
GROF SCHWEINTZ GYULA  
M[AGYAR] K[IRÁLYI] HONVÉD ALEZREDES ÉS HIDVÉGI  
GRÓF NEMES ILONA LEÁNYUK  
MÁRISKÓ  
SZÜLETETT 1862 JULIUS 10<sup>én</sup>  
MEGHALT 1874 FEBRUÁR 12<sup>én</sup><sup>89</sup>

KRAINI GROF  
SCHWEINTZ GYULA  
M. K. HONVÉD ALEZREDES  
ÉS HIDVÉGI GROF  
NEMES ILONA LEÁNYUK  
IRÉNE

---

<sup>86</sup> Hídvégi és oltszemi gróf Nemes János Felső-Fehér vármegye főispánja is volt. Vö. GUDENUS, 1993. II. 352.

<sup>87</sup> Nemes János második felesége teljes titulusa szerint hídvégi és oltszemi gróf Nemes Jánosné, ungarschitzi, fratingi és pullitzi gróf Berchtold Mária Karolina Johanna Nepomucena Júlia 1795. május 21-én született Bécsben. Vö. GUDENUS, 1993. II. 352. Berchtold Mária volt hídvégi gróf Nemes János cs. és kir. kamarás v. b. t. tanácsos, Felső-Fehér megye főispánja, 1847-től a Főkormányzék (Gubernium) főszámvevősegi elnökének második felesége. Házasságukból hét gyermek született. Ld. NAGY, 1861. 126.

<sup>88</sup> Gyászjelentése szerint 1873. január 18-án, 75. életévében, özvegységének 11. évében halt meg „tüdő-szélhűdésben”. 1873. január 20-án délután 3 órakor fog „a kegyesrendiek szentegyházának sírboltjába elhelyeztetni”. Özvegy galanthai gróf Esterházy Dénesné, hallerkői gróf Haller Cecília gyászjelentése. SzNM It. Özvegy galanthai gróf Esterházy Dénesné, hallerkői gróf Haller Cecília csillagkeresztes hölgy Aranykúton, 1797. október 28-án született. Vö. GUDENUS, 1990. I. 374.

<sup>89</sup> Három hónap múlva követte nővére, Iréne. Ld. a 91. sz. jegyzetet.

SZÜLETETT 1853 FEBRUÁR 1<sup>én</sup>  
MEGHALT 1874 MÁJUS 27<sup>én</sup><sup>90</sup>

VALNER VINCENTIUS. DIE [...] ]  
FEBR[UARI] 1878. AE[TATIS] 66

Itt nyugszik  
nyugalmazott cs. kir. lovas-százados  
MARENSFELDI és SCHÖNEGGI  
Báró MARENZI ANTAL  
szül[etett] Triestben, 1806-ban. megh[alt] Kolozsvártt, 1880. febr[uár] 7.

HIDVÉGI GRÓF NEMES NÁNDOR  
Született 1835 november 10kén  
Mehgalt 1894 október 31kén  
életének 59ik évében<sup>91</sup>

Hidvégi Gróf Nemes Vincze  
cs. és kir. val[óságos] belső titkos tanácsos és kamarás,  
cs. k. őrnagy, a máltai rend tiszt[ele]t[eli] lovagja,  
a főrendiház örökös tagja stb. stb. stb.  
Született 1830 január hó 30.-án; meghalt 1896 január hó 4.-én.  
boldog házasságának 36-ik évében.<sup>92</sup>

Özv. Gróf NEMES NÁNDORNÉ  
Baro RANSONNET VILLER ELIZA  
született 1843 October 8:  
meghalt 1899 October 27:<sup>93</sup>

Hic requescit i[n] p[ace]  
JOSEPHA FRANCISCA MARIA  
L. B. JOSIKA de BRANYICKA  
n[ata] 21 Sept[embris] 1842  
decessit in Deo 25 Dec[embris] 1910.  
R. I. P.<sup>94</sup>

<sup>90</sup> Gyászjelentése szerint 1874. május 27-én 5 óraker, 21. életévében halt meg „roncsoló toroklob folytán beállott szélhűdés következtében”. 1874. május 29-én délután 4 óraker fog „a kegyesrendűek sírboltjába alig negyedfél havak előtt elhunyt testvére mellé elhelyeztetni”. Kraini gróf Schweinitz Irén gyászjelentése. SzNM It.

<sup>91</sup> Hidvégi és oltszemi gróf Nemes Nándor császári és királyi ezredes 1835. november 5-én született és Pusztaszenttamáson halt meg. Onnan vitték a piarista templom kriptájába. Vö. GUDENUS, 1993. II. 357.

<sup>92</sup> Hidvégi és oltszemi gróf Nemes Vince a háromszéki Hídvégen született és Bécsben halt meg. Onnan hozták a piarista templom kriptájába. Vö. GUDENUS, 1993. II. 352.

<sup>93</sup> Hidvégi és oltszemi gróf Nemes Nándorné, báró Ransonnet de Ville Erzsébet festőművész nő Bécsben született. Halála időpontja: Brixen, 1899. október 25. Temetése 1899. október 31-én volt. Vö. GUDENUS, 1993. II. 357.

<sup>94</sup> Branyicskai báró Jósika Jozefa Franciska Mária 1842. szeptember 19-én született és Kolozsvárt, 1910. december 26-án halt meg. Vö. GUDENUS, 1990. I. 613.

PRO PATRIA MORTUUS EST  
HIDVÉGI GRÓF  
NEMES NÁNDOR  
1887–1914. XI. 30.

özv. Hidvégi Nemes Vinczéné szül[etett]  
Kapriorai Báró Wodianer Gabriella  
szül. 1837. június 10-én Wienben  
meghalt 1917 november 25-én Komjáton.<sup>95</sup>

ITTEN NYÚGSZIK ERDÉLYI FŐ  
KORMÁNYSZÉKI TANÁCSNOK  
M[ÉLTÓSÁGOS] CSŰGÖDI PAP SÁMUEL  
SZÜLETETT 1770IK ÉV MÁJUS 15ÉN<sup>96</sup>  
[MEGHALT ?]

MATER ANGELA  
EX – MONIALIS ORDINIS  
S[ANCTAE] URSULAE OBIIT  
CLAUDIOP[OLI] DIE 16. OCTO[BRIS]  
18[...]

---

<sup>95</sup> Hidvégi és oltszemi gróf Nemes Vinczéné, kaprioriai báró Wodianer Gabriella Döbling bei Wienben született és a Nyitra vármegyei Komjáton halt meg. Onnan hozták a piarista templom kriptájába. Vö. GUDENUS, 1993. II. 352.

<sup>96</sup> Fia, nagycsügedi Pap Alajos királyi táblai ülnök lett Marosvásárhelyen. Ld. NAGY, 1862. 113.

## Rövidítések és irodalomjegyzék

### 1. Források

- GYÉFKL Gyulafehérvári Érseki és Főkáptalani Levéltár (Gyulafehérvár)
- OSZK Kt Országos Széchényi Könyvtár Kézirattár (Bp.)
- SZNM It Székely Nemzeti Múzeum Irattár (Sepsiszentgyörgy)

### 2. Szakirodalom

- APOR  
1972 APOR Péter: *Methamorphosis Transylvaniae*. Szerk., utószó, jegyz. TÓTH Gyula. Bp., 1972.
- GENTHON  
1955 GENTHON István: *Az egri líceum*. Bp., 1955.
- B. NAGY  
1970 B. NAGY Margit: *A kolozsvári barokk mesterkör*. In: *Reneszánsz és barokk Erdélyben*. Bukarest, 1970.
- BIRÓ  
1932 BIRÓ Vencel: *A kolozsvári piarista templom alapítása*. Cluj–Kolozsvár, 1932. (*Az Erdélyi Katholikus Akadémia felolvasásai I. osztály 6. sz.*)
- 1935 BIRÓ Vencel: *Altorjai gróf Apor István és kora*. Kolozsvár, 1935.
- BIRÓ  
1934 BIRÓ József: *A kolozsvári Szent Mihály-templom barokk [sic!] emlékei*. Cluj–Kolozsvár, 1934.
- GUDENUS  
1990 *A magyarországi főnemesség XX. századi genealógiája*. I. Összeáll. GUDENUS János József. Bp., 1990.
- 1993 *A magyarországi főnemesség XX. századi genealógiája*. II. Összeáll. GUDENUS János József. Bp., 1993.
- 1998 *A magyarországi főnemesség XX. századi genealógiája*. IV. Összeáll. GUDENUS János József. Bp., 1998.
- JAKAB  
1888 JAKAB Elek: *Kolozsvár története*. Bp., 1888.
- KELEMEN  
1928 KELEMEN Lajos: *A csákigorbói kastély*. Művészeti Szalon 1928. 11–12. sz. 3–7.
- KENDE  
1935 KENDE JÁNOS: *Apor-emléktábla és sírkő*. Pásztortűz 1935. 21. sz. 487.
- KOLTAI  
1998 *Catalogus religiosorum Provinciae Hungariae Ordinis Scholarum Piarum 1666–1997*. Red. KOLTAI András. Bp., 1998.
- KÓVÁRI  
1854 KÓVÁRI László: *Erdély nevezetesebb családai*. Kolozsvártt, 1854.
- 176

- MÁRKOS  
1944 *Kolozsvár leírása 1734-ből.* Ford., bev., jegyz. MÁRKOS Albert. Kolozsvár, 1944. (*Erdélyi Ritkaságok 18.*)
- NAGY  
1858–1865 NAGY Iván: *Magyarország családai czímerekkel és nemzedékrendi táblákkal.* Pest, 1858.
- PATAY  
1925 PATAY József: *A piarista-rend Erdélyben.* Dicsőszentmárton, 1925.
- PUSKELY  
1995 PUSKELY Mária: *Keresztény szerzetesség. Történelmi kalauz.* II. Bp., 1995.
- SAS  
1997 SAS Péter: *A kolozsvári piarista templom halotti címerei.* *Ars Hungarica* 1997. 1–2. sz. 361–378.
- 1999a SAS Péter: *A kolozsvári piarista templom.* Kolozsvár, 1999.
- 1999b SAS Péter: *A kolozsvári ferences templom.* Kolozsvár, 1999.
- SZÁVA  
2000 SZÁVA Tibor Sándor: *A csíkszépvízi Száva család. (Erdélyi családtörténet. 1640–2000).* Csíkszereda, 2000.
- SZINNYEI  
1891 SZINNYEI JÓZSEF: *Magyar írók élete és munkái.* I. Bp., 1891.
- VERESS  
2006 VERESS Ferenc: *A kolozsvári jezsuita templom építése.* In: *A magyar jezsuiták küldetése a kezdetektől napjainkig.* Szerk. SZILÁGYI Csaba. Piliscsaba, 2006. (*Művelődéstörténeti műhely. Rendtörténeti konferenciák 2.*)

